Smith & Nephew Record	
Item:	Skin-Prep PIL (ROW)
Code:	N/A
This BSC/Asset:	57876
Prev BSC/Asset:	52645
Date:	16.04.2015
This Revision:	01

ADAMS DESIGN Record	
Job No:	SC-0015
Dims:	3.5 x 2in x28pp, prints both sides
Colours: (Match to Pantone colors)	Black

EN smith&nephew

SKIN-PREP◇

Protective dressing wipes

STERILE R Do not use if pack is opened or damaged.

Indications for use
Smith & Nephew SKIN-PREP* is a liquid film forming product. Apply SKIN-PREP wipe and allow to dry thoroughly.

When applied to intact skin, it forms a protective film over the skin for the protection of the fixation sites for drainage tubes and external catheters, surrounding ostomy sites and under adhesive dressings.

Paediatrician tested.

Warnings
Use only as directed. For external use only. Do not apply to open wounds or mucous membranes. The product is not recommended for use on sensitive areas, such as around the face and eyes. Avoid contact with eyes. In case of accidental contact, flush eyes well with water. Vapour may be harmful. Flammable. Use in a well-ventilated area and avoid using near flames or sources of ignition i.e. electrocautery procedures. Keep out of reach of children.

* Trade Mark of Smith & Nephew

FR smith&nephew

SKIN-PREP◇

Lingettes imprégnées pour la protection cutanée

STERILE R Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

Mode d'emploi SKIN-PREP* de Smith & Nephew est une lingette imprégnée d'un liquide formant un film. Appliquer la lingette SKIN-PREP et laisser sécher complètement.

Lorsqu'appliqué sur la peau saine, il forme un film protecteur pour protéger la peau au niveau des sites de fixation des drains, des cathéters ou des stomies et sous les pansements adhésifs.

Testé par des pédiatres.

Avertissements Suivre rigoureusement le mode d'emploi. Usage externe uniquement. Ne pas appliquer sur les plaies ouvertes ou les muqueuses. L'utilisation de ce produit n'est pas recommandée sur les zones sensibles, comme autour du visage et des yeux. Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel, rincer abondamment les yeux avec de l'eau. Les vapeurs peuvent être nocives. Inflammable. Utiliser dans un endroit bien ventilé et éviter son utilisation à proximité des flammes et des sources d'ignition par exemple les interventions d'électrocautérisation. Tenir hors de portée des enfants.

* Marque de Smith & Nephew

DE smith&nephew

SKIN-PREP◇

Hautschutztücher

STERILE R Nicht verwenden, wenn Verpackung bereits geöffnet oder beschädigt ist.

Anwendungshinweise
Die Flüssigkeit der SKIN-PREP* Hautschutztücher auf intakte Haut auftragen (z.B. im Wundrandbereich oder um Katheter-fixierungsstellen), wo nachfolgend klebende Verbände angebracht werden sollen. SKIN-PREP Hautschutztücher auf die Haut auftragen und vollständig trocknen lassen. SKIN-PREP hinterlässt nach Verdunsten der Flüssigkeit auf der Haut einen dünnen Film, der die Haut vor Schäden durch Klebeverbände schützt.

Durch Kinderärzte getestet.

Vorsichtsmaßnahmen
Nur den Anweisungen entsprechend verwenden. Ausschließlich für den äußerlichen Gebrauch. Nicht auf offene Wunden oder Schleimhäute auftragen. Nicht an empfindlichen Bereichen des Körpers wie Gesicht und Augen anwenden. Kontakt mit den Augen vermeiden. Falls Produkt dennoch in die Augen gelangt ist, mit viel Wasser spülen. Dämpfe können gesundheitsschädlich sein. Entzündlich. Nur in gut gelüfteten Räumen verwenden und von Zündquellen und offenem Feuer fernhalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

* Warenzeichen von Smith & Nephew

ES smith&nephew

SKIN-PREP◇

Apósito transparente protector (en toallitas)

STERILE R No utilizar si el envase está abierto o deteriorado.

Indicaciones de uso
Smith & Nephew SKIN-PREP* es un producto que forma una película líquida protectora. Aplicar la toallita SKIN-PREP y dejar que se seque completamente.

Al aplicarlo sobre la piel intacta forma una película protectora, para la protección de las áreas de fijación de los tubos de drenaje y catéteres externos alrededor de puntos de ostomía y debajo de los apósitos adhesivos.

Probado por pediatras.

Advertencias
Utilizar únicamente de acuerdo a las indicaciones. Sólo para uso externo. No aplicar en heridas abiertas o membranas mucosas. El producto no está recomendado para su uso en zonas sensibles, como alrededor de la cara y los ojos. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental, lavar los ojos con agua abundante. El vapor puede ser perjudicial. Inflamable. Utilizar en un área bien ventilada y evitar el uso de cerca de llamas o fuentes de ignición (ej. procedimientos de electrocauterización). Mantener fuera del alcance de los niños.

* Marca Registrada de Smith & Nephew

IT smith&nephew

SKIN-PREP◇

Salviettine protettive per medicazione

STERILE R Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.

Istruzioni per l'uso
SKIN-PREP* della Smith & Nephew è un prodotto in grado di formare una pellicola liquida. Applicare la salviettina SKIN-PREP e lasciare che si asciughi completamente.

Se applicato su cute integra, il prodotto forma una pellicola protettiva sulla cute per la protezione dei siti di fissaggio dei tubi di drenaggio e dei cateteri esterni, intorno alle stomie e sotto le medicazioni adesive.

Testato in pediatria.

Avvertenze
Usare solo come indicato. Solo per uso esterno. Non applicare su ferite aperte o su membrane mucose. Il prodotto non è consigliato per l'uso su aree delicate, come intorno al viso e agli occhi. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale sciacquare bene gli occhi con acqua. I vapori possono essere nocivi. Infiammabile. Utilizzare in aree ben ventilate ed evitare di utilizzarlo vicino a fiamme o fonti di incendio, per esempio: durante procedure di elettrocauterizzazione. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

* Marchio di Smith & Nephew

NL smith&nephew

SKIN-PREP◇

Huidbeschermer

STERILE R Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd is.

Gebruiksaanwijzing
SKIN-PREP* van Smith & Nephew is een doekje doordrenkt met een vloeistof die bij het drogen een dun filmlaagje vormt. Breng SKIN-PREP wipe aan en laat goed drogen.

Met het doekje over de gezonde huid wrijven om de beschermende film aan te brengen. SKIN-PREP wordt gebruikt voor de bescherming van de huid rond de fixatie van drains, catheters en stoma's, en onder zelfklevende verbanden.

Getest door kinderartsen.

Waarschuwingen
Gebruik alleen zoals aangegeven. Enkel voor uitwendig gebruik. Niet gebruiken op open wonden of slijmvliezen. Het product wordt niet aanbevolen voor gebruik op gevoelige gebieden, zoals rond het gezicht en ogen. Voorkom contact met ogen. In geval van accidenteel contact, spoel de ogen goed met water. De damp kan schadelijk zijn. Ontvlambaar. Gebruik in goed geventileerde ruimte en voorkom gebruik in de nabijheid van vuur of ontstekingsbronnen zoals elektrocaustische procedures. Buiten bereik van kinderen houden.

* Handelsmerk van Smith & Nephew

GR smith&nephew

SKIN-PREP◇

Εμποτισμενα χαρτομαντηλα προστατευτικα κατα των κολλητικων ουσιων

STERILE R Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι ανοικτή ή κατεστραμμένη.

Ενδείξεις Χρήσεως Το SKIN- PREP◇ της Smith & Nephew είναι προϊόν που σχηματίζει ένα υγρό φίλμ επί της επιφάνειας του δέρματος. Εφαρμόστε το μαντηλάκι SKIN- PREP και αφήστε να στεγνώσει καλά.

Όταν εφαρμόζεται σε συνεχές δέρμα σχηματίζει ένα προστατευτικό φίλμ επί του δέρματος για την προστασία των περιοχών όπου στερεώνονται καθετήρες παροχέτευσης και εξωτερικοί καθετήρες, προστατεύει το δέρμα γύρω από κολεοστομίες και κάτω από αυτοκόλλητα επιθέματα.

Δοκιμασμένο και για παιδιατρική χρήση.

Προειδοποιήσεις Χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τις οδηγίες. Για εξωτερική χρήση μόνο. Μην το εφαρμόζετε σε ανοιχτές πληγές ή βλεννώδης ιστούς. Το προϊόν δεν ενδείκνυται να χρησιμοποιηθεί σε ευαίσθητες περιοχές, όπως το πρόσωπο ή τα μάτια. Να αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να είναι επιβλαβείς. Χρησιμοποιήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο και αποφύγετε την χρήση του κοντά σε φλόγα ή πηγή ανάφλεξης. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

◇ Σήμα κατατεθέν της Smith & Nephew

DK smith&nephew

SKIN-PREP◇

Servietter til hudbeskyttelse

STERILE R Må ikke anvendes hvis pakningen er åben eller beskadiget.

Brugsanvisning
Smith & Nephew SKIN-PREP* danner en beskyttende barriere mellem hud og klæbemasse. Applicér SKIN-PREP og lad det tørre grundigt.

Ved påføring på intakt hud dannes en beskyttende barriere over huden til beskyttelse af steder til fiksering af dræn og udvendige katetre, omkring stomi-områder og under selvklæbende forbindinger.

Testet af pædiater (børnelæge).

Advarsler
Anvend kun som anvist. Kun til udvortes brug. Må ikke anvendes på åbne sår eller slimhinder. Produktet anbefales ikke til brug på følsomme områder, som i ansigt og omkring øjne. Undgå kontakt med øjnene. I tilfælde af utilsigtet kontakt, skyl øjne grundigt med vand. Dampe kan være skadelige. Brandfarlig. Sørg for god ventilation og undgå brug i nærheden af ild eller antændelseskilder, f eks strømførende instrumenter/udstyr. Opbevares utilgængeligt for børn.

* Varemærke, der tilhører Smith & Nephew

NO smith&nephew

SKIN-PREP◇

Våtservietter – hudbeskyttelsesfilm

STERILE R Må ikke brukes hvis emballasjen er åpnet eller skadet.

Indikasjoner for bruk
Smith & Nephew SKIN-PREP* er et flytende, filmdannende produkt. Påfør SKIN-PREP wipe og la tørke grundig.

Ved påsmøring på hel, uskadet hud, dannes en beskyttende film over huden, for beskyttelse av festesteder for drensrør og utvendige katetre, samt på ileostomi- eller colostomisteder og under klebrige bandasjer.

Må ikke brukes på spedbarn.

Forsiktighetsregler
Skal kun brukes som anvist. Kun til utvortes bruk. Må ikke påføres på åpne sår eller slimhinner. Det frarådes å bruke produktet på sensitive områder som for eksempel i ansiktet og rundt øynene. Unngå kontakt med øyne. Ved utilsiktet kontakt med øyne, skyll øynene godt med vann. Damp kan være skadelig. Brukes i et godt ventilert område og unngå bruk i nærheten av ild eller andre antennelseskilder som for eksempel ved prosedyrer med diatermi/elektrokauterisering. Oppbevares utilgjengelig for barn.

* Smith & Nephew varemerke

FI smith&nephew

SKIN-PREP◇

Suojaavat haavapyyhkeet

STERILE R Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vahingoittunut.

Käyttöohjeet
Smith & Nephew SKIN-PREP* on nestemäisen kalvon muodostava tuote. Pyyhi SKIN-PREP -pyyhkeellä ja anna kuivua kunnolla.

Muodostaa suojaavan kalvon iholle levitettäessä. Käytetään suojaamaan ihoa dreeniletkujen ja ulkoisten katetrien kiinnityskohdissa, avannekohtien ympärillä sekä kiinnittyvien sidosten alla.

Lastenlääkärin testaama.

Varoitukset
Käytä ohjeen mukaisesti. Vain ulkoiseen käyttöön. Älä käytä avohaavoihin tai limakalvoille. Tuotetta ei suositella käytettäväksi herkillä alueilla, kuten kasvoilla ja silmien ympärillä. Vältä tuotteen joutumista silmiin. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele silmät hyvin vedellä. Höyry voi olla haitallista. Tulenarkaa. Käytä hyvin ilmastoidussa tilassa ja vältä käyttöä avotulen tai kipinälähteen, kuten kirurgisen diatermiatoimenpiteen, läheisyydessä. Säilytä lasten ulottumattomissa.

* Smith & Nephew'n tuotemerkki

SE smith&nephew

SKIN-PREP◇

Hudskyddsmedel

STERILE R Använd inte om förpackingen är öppen eller skadad.

Bruksanvisning
Smith & Nephew SKIN-PREP* är ett flytande hudskyddsmedel som bildar en tunn film. Applicera SKIN-PREP våtservett och låt det torka ordentligt.

Vid applicering på intakt hud bildas en skyddande film över huden. Används som skydd runt dränage, tuber, katetrar, stomi eller under häftande förband.

Testad på barn.

Varning
Använd enligt instruktionerna. Endast för utvärtes bruk. Använd inte på öppna sår eller slemhinnor. Produkten rekommenderas inte för användning på känsliga områden, t.ex. i ansiktet och runt ögonen. Undvik kontakt med ögonen. Vid oavsiktlig kontakt spola ögonen med vatten. Ånga kan vara skadlig. Brandfarligt. Används på väl ventilerat område och undvik att använda nära eld och antändningskällor eller diatermi behandling. Förvaras utom räckhåll för barn.

* Smith & Nephew varumärke

PT smith&nephew

SKIN-PREP◇

Toalhetes de penso protector

STERILE R Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.

Indicações de utilização
SKIN-PREP* de Smith & Nephew é um produto que forma uma película líquida. Aplicar SKIN-PREP toalhetes e deixar secar bem.

Quando aplicado na pele intacta forma uma película protectora sobre a pele para protecção de locais de fixação de tubos de drenagem e cateteres externos, de locais circundantes de ostomias e sob pensos adesivos.

Testado por pediatras.

Advertências
Utilizar apenas de acordo com as instruções. Apenas para uso externo. Não aplicar em feridas abertas ou em membranas mucosas. O produto não é recomendado para utilizar em áreas sensíveis como à volta da face e olhos. Evitar o contacto com os olhos. No caso de contacto acidental, lavar os olhos abundantemente com água. Os vapores podem ser nocivos. Inflamável. Utilizar em áreas bem ventiladas e evitar utilizar perto de chamas ou fontes de ignição i.e. procedimentos eletrocautérios. Manter fora do alcance das crianças.

* Marca registada de Smith & Nephew

BG smith&nephew

SKIN-PREP◇

Предпазна почистваща превръзка

STERILE R Да не се използва ако опаковката е повредена.

Инструкции за употреба
Почистете с превръзката SKIN- PREP◇ и оставете мястото да изсъхне напълно.

Когато се използва за цялостен участък, превръзката образува предпазен филм върху кожата и я предпазва при фиксиране на дренове, външни катетри и предотвратява инфекции.

Педиатрично изпитана.

Предупреждения
Използвайте съгласно упътването. Само за външна употреба. Да не се поставя върху открити рани или лигавици. Не се препоръчва употреба на продукта за чувствителни места, като лице и очи. Да се избягва контакт с очите. Ако случайно попадни в очите измийте обилно с вода. Изпарения са вредни. Запалима. Да се използва в добре проветрени помещения. Да не се използва близо до огън и източници на запалване или при каутеризация. Да се съхранява на място недостъпно за деца.

◇Запазена марка на Smith & Nephew

CZ smith&nephew

SKIN-PREP◇

Ochranný krycí materiál

STERILE R Nepoužívejte, pokud je balení otevřeno nebo poškozeno.

Návod k použití
Smith & Nephew SKIN-PREP◇ je přípravek vytvářející tenký povrchový film. Použijte ubrousek SKIN-PREP a nechte zaschnout.

Po aplikaci na neporušenou pokožku vytváří tenkou ochrannou vrstvu k ochraně fixačních míst pro drenážní trubice a katetry pro vnější použití, okolí stomie a míst pod adhesivním krycím materiálem.

Testováno pediatry.

Upozornění
Používejte pouze dle návodu. Pouze k zevnímu použití. Nepoužívejte na otevřené rány nebo sliznice. Výrobek není vhodný pro použití na citlivých oblastech, jako je například kolem obličeje a očí. Vyhněte se kontaktu s očima. V případě náhodného kontaktu vypláchněte oči důkladně vodou. Výpary mohou být škodlivé. Hořlavý. Používejte v dobře větraném prostoru a vyhněte se používání v blízkosti plamenů a jiných zdrojů tepla například elektrokoagulace. Uchovávejte mimo dosah dětí.

◇ Obchodní značka Smith & Nephew

EE

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Kaitsva sideme aplikaatorid

STERILE R Mitte kasutada, kui pakend on olnud avatud või kahjustatud.

Kasutamine
SKIN-PREP° on vedelik, mis kuivamisel moodustab õhukese kaitsekile. Paigalda SKIN-PREP ja lase sellel kuivada.

Vedelik tuleb kanda vigastamata nahale kaitsmaks nahka dreenide ja kateetrite korral, ostoomia ümbruses ja kleepuvate sidemete all.

Toode on aprobeeritud pediaatrite poolt.

Hoiatused
Kasutada vastavalt juhendile. Ainult välispidiseks kasutamiseks. Mitte kasutada lahtistele haavade või limaskestadele. Toodet ei soovitata kasutada tundlikel aladel, näiteks näo ja silma piirkonnas. Vältida silma sattumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage silmi rohke veega. Aur võib olla kahjulik. Tuleohtlik. Kasutada hea ventilatsiooniga kohas ja vältida tuleleegi või süttimisallika nt elektrikoagulatsiooniseadme lähedust. Hoida lastele kättesaamatus kohas

° Kaubamärk Smith & Nephew

HU

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Bőrvédő törlőkendő

STERILE R Csak a sérülésmentes csomagolású termék használható.

Használati utasítás
A Smith & Nephew SKIN-PREP° egy folyékony filmréteget képző termék. A SKIN-PREP kendő használatát követően hagyja teljesen megszáradni a bőrfelületet.

A sértetlen bőrfelületen alkalmazva védőréteget képez a dréncsövek és külső katéterek rögzítési helyein, a sztóma környékén és az öntapadó kötszerek alatt.

Gyermekorvos által tesztelt.

Figyelmeztetés
Csak az utasításoknak megfelelően használható. Kizárólag külső használatra. Ne használja nyílt sebeken vagy nyálkahártyán. A termék használata nem ajánlott érzékeny területeken, mint pl. az arcon és a szemek környékén. Kerülje a szemmel történő érintkezést. Szembe kerülés esetén bő vízzel mossa ki a szemet. Gőze káros lehet. Gyúlékony. Jól szellőztethető területen használja és ne használja nyílt láng vagy gyújtóforrás közvetlen közelében pl. elektrokauterizációs folyamatoknál. Gyermekektől elzárva tartandó.

° A Smith & Nephew védjegye

LT

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Apsauginės tvarstymo servetėlės

STERILE R Nenaudoti jeigu pakuotė atidaryta arba pažeista.

Naudojimo būdas
Smith & Nephew SKIN-PREP° padengia odą skysta apsaugine plėvele. Naudoti ant paruoštos, švarios ir sausos odos.

Uždėjus ant nepažeistos odos, servetėlė ją padengia plėvele, apsaugančia drenavimo vamzdelių ir išorinių kateterių tvirtinimo vietas po pleistru.

Įspėjimai
Naudoti tik pagal paskirtį. Tik išoriniam naudojimui. Nenaudokite ant atvirų žaizdų ar gleivinių. Produkto nerekomenduojama naudoti jautriose srityse, pavyzdžiui, aplink veidą ir akis. Vengti patekimo į akis. Atsitiktinai patekus į akis, skubiai ir gerai praplauti vandeniu. Garai gali būti kenksmingi. Medžiaga degi. Naudokite gerai vėdinamoje patalpoje ir nenaudokite šalia liepsnos ar galimų ugnies šaltinių t.y. elektros prietaisų ar jais atliekamų procedūrų metu. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

° Smith & Nephew prekinis ženklas

LV

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Pārsēju aizsargsalvetes

STERILE R Nelietot, ja iesaiņojums bojāts.

Lietošnas pamācība
Smith & Nephew SKIN-PREP° ir šķidrs aizsargplēvi veidojošs produkts. Pielieto SKIN-PREP aizsargplēves salveti un ļauj pilnībā nožūt.

Pēc pielietošanas uz veselas ādas tas veido aizsargplēvi, kas aizsargā ādu drenas cauruļu un ārējo katetru fiksācijas vietās, stomām apkārtējo ādu un ādu zem adhesīvajiem pārsējiem.

Pediatriski pārbaudīts.

Uzmanību
Lietojiet tikai saskaņā ar pamācību. Tikai ārīgai lietošanai. Nelietot uz vaļējām brūcēm un gļotādām. Produktu nav ieteicams lietot uz jūtīgas ādas, kā arī ap seju un acīm. Sargāt acis. Ja products ir nonācis acīs, nekavējoties izskalot ar ūdeni. Izgarojumi var būt kaitīgi. Viegli uzliesmojošs. Lietojiet tikai labi ventilētās telpās un izvairīties lietot atklātas liesmas vai aizdegšanas avotu tuvumā,t.i. elektrokauterizācijas procedūras gadījumā. Sargāt no bērniem.

° Smith&Nephew Preču zīme

PL

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Chusteczki tworzące warstwę ochronną na skórze

STERILE R Nie stosować, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.

Wskazania do stosowania Chusteczki Smith & Nephew SKIN-PREP° są nasączone płynem tworzącym na skórze warstwę ochronną. Przetrzyj skórę chusteczką SKIN-PREP i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

SKIN-PREP powinien być stosowany na nieuszkodzonej skórze w celu ochrony miejsca umocowania drenu lub cewnika zewnętrznego. Produkt może być stosowany jako dodatkowa ochrona skóry, znajdującej się pod opatrunkiem przylepnym.

Testowany przez lekarzy pediatrów.

Ostrzeżenia Używać tylko zgodnie z zaleceniami. Tylko do użytku zewnętrznego. Nie stosować na otwarte rany i błony śluzowe. Produkt nie jest zalecany do stosowania w miejscach wrażliwych, takich jak okolice oczu i twarzy. Unikać kontaktu z oczami. W razie przypadkowego kontaktu przemyć oczy dokładnie wodą. Nie wdychać, gdyż opary mogą być szkodliwe. Łatwopalny. Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i unikać używania w pobliżu ognia i źródeł zapłonu tj. procedury elektrokoagulacji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

° Znak handlowy Smith & Nephew

RO

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Pansamente protectoare de şters

STERILE R A nu se folosi daca pachetul este deschis sau deteriorat.

Instrucţiuni de folosire
Smith & Nephew SKIN-PREP este un produs care formează o peliculă de lichid. Aplicati servetelul SKIN-PREP si lasati zona sa se usuce bine.

Atunci când este aplicat pe pielea intactă acesta formează o peliculă protectoare la nivelul pielii, care protejează punctele de fixare ale tuburilor de drenaj şi cateterelor externe, marginile zonei de ostomie şi suprafaţa de sub pansamentele adezive.

Atentionari
Folositi numai asa cum este indicat. Doar pentru uz extern. A nu se aplica pe plagi deschise sau mucoase. Produsul nu este recomandat pentru folosirea pe zonele sensibile precum zona fetei sau cea din jurul ochilor. A se evita contactul cu ochii. In caz de contact accidental, spalati bine cu apa. Vaporii pot fi nocivi. Inflamabil. A se folosi in zone bine ventilate si evitati utilizarea langa flacara sau o alta sursa de aprindere, ex. Proceduri cu electrocauterul. A nu se pastra la indemana copiilor.

° Marca înregistrară Smith & Nephew

RU

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Защитные салфетки

STERILE R Не применять если упаковка вскрыта или повреждена.

Показания к применению
После применения салфетки SKIN- PREP° место обработки должно высохнуть.

При нанесении на неповрежденную кожу жидкость образует на поверхности кожи прочную защитную пленку. Данная пленка служит для предотвращения повреждений кожи в местах фиксации дренажных трубок, наружных катетеров, вокруг стомы и под клеящими повязками.

Изделие проверено в педиатрической практике.

Меры предосторожности
Использовать только по показаниям. Не применять на открытые раны или слизистые оболочки. Продукт не рекомендован к применению на участках с чувствительной кожей например на лице или вокруг глаз. Избегайте попадания в глаза. При попадании в глаза хорошо промойте водой. Испарения могут обладать раздражающим действием. Горючий материал. Использовать в хорошо проветриваемых помещениях, не применять в случае открытого огня или электрокоагуляции. Держать вдали от детей.

° Торговая марка Smith & Nephew

SI

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Zaščitni obvezilni robčki

STERILE R Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.

Indikacije za uporabo
Smith & Nephew SKIN-PREP° vsebuje tekočino, ki ustvari zaščitni sloj. Uporabite robček SKIN-PREP in počakajte, da se nanos povsem posuši.

Ob nanosu na nepoškodovano kožo se ustvari prek kože zaščitni sloj za namestitev drenov in zunanjih katetrov ob stomah in drugih samolepilnih prevez.

Pediatrično testirano.

Opozorila
Uporabljajte samo v skladu z navodili. Samo za zunanjo uporabo. Ne uporabljajte na odprtih ranah ali sluznici. Uporaba izdelka se ne priporoča na občutljivih predelih, na primer na obrazu in okrog oči. Preprečiti stik z očmi. Če pride v stik z očmi, oči sperite z veliko vode. Hlapi so lahko škodljivi. Vnetljivo. Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih in ne uporabljati v bližini ognja ali virov vžiga, npr. pri postopkih z elektrokavterizatorjem. Hraniti zunaj dosega otrok.

°Blagovna znamka Smith & Nephew

SK

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Ochranné krycie podušky

STERILE R Nepoužívajte, ak je balenie otvorené alebo poškodené.

Pokyny na použitie
Smith & Nephew SKIN-PREP° je tekutý výrobok, ktorý vytvára ochrannú vrstvu. Použite obrúsky SKIN-PREP a nechajte zaschnúť.

Pri použití sa na pokožke vytvorí ochranná vrstva na ochranu fixovania miest výtoku, externých katéterov, v okolí stomických miest a pod pril'navým krytím.

Testované pediatrami.

Upozornenie
Používajte podľa návodu na použitie. Len na vonkajšie použitie. Nepoužívajte na otvorené rany alebo sliznice. Výrobok nie je vhodný na citlivé partie ako je napríklad oblasť tváre a očí. Vyhnite sa kontaktu s očami. V prípade náhodného kontaktu vypláchnite dokladne oči vodou. Výpary môžu byť škodlivé. Horľavý. Používajte v dobre vetranom priestore a vyhnite sa používaniu v blízkosti ohňa a iných zdrojov tepla napríklad elektrokoagulácia. Uchovajte mimo dosahu detí.

°Ochranná známka firmy Smith & Nephew

TR

smith&nephew

SKIN-PREP◇

Koruyucu pansuman mendilleri

STERILE R Paket açılmış ya da hasar görmüş ise kullanmayınız.

Kullanım alanları
Smith & Nephew SKIN-PREP°, sıvı film oluşturan bir üründür. SKIN-PREP 'i sürün ve kurumaya bırakın.

Bozulmamış deriye uygulandığında, drenaj tüplerinin ve harici kateterlerin fiksasyon bölgelerinin korunması için, ostomi bölgelerini ve yapışkan pansumanların altını kapatarak koruyucu bir film tabakası yaratır.

Çocuk doktorları tarafından test edilmiştir.

Uyarılar
Kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Yalnızca harici kullanım içindir. Açık yaralara veya mukoza membranlarına uygulamayın. Bu ürünün göz ve yüz çevresi gibi hassas bölgelere uygulanması önerilmemektedir. Göze temas edilmesinden kaçının. Kazara göze temas ederse bol su ile yıkayın. Buharı zararlı olabilir. Yanıcıdır. İyi havalandırılan yerlerde kullanın ve ateş yakınında veya elektrokoter uygulamaları gibi tutuşturucu madde içeren malzemelerin yakınında kullanmaktan kaçının. Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.

°Ticari Markasıdır Smith & Nephew

UK Smith & Nephew Healthcare Limited, Healthcare House, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN. Tel: 01482 222200.

AUSTRALIA Smith & Nephew Pty Ltd., 315 Ferntree Gully Road, Mount Waverley, PO Box 242,Victoria 3149. Tel (03) 8540 6777.

AUSTRIA Smith & Nephew GmbH, Concorde Business Park C3, A-2320 Schwechat. Tel: +43 (0)1 707 91 02.

BELGIUM Smith & Nephew N.V.-S.A., Hector Henneaulaan 366 - 1930 Zaventem.

CANADA Smith & Nephew Inc., 2280 Argentia Road, Mississauga, ON L5N 6H8. Tel: 1 800 463 7439.

CHINA Smith & Nephew Ltd, 12F Headquarters Building, 168 Xizang Road (M), Huangpu District, Shanghai 200001. Tel (21) +86 21 2330 3000.

DENMARK Smith & Nephew A/S, Slotsmarken 14, 2970 Hørsholm, Tel: +45 45 80 61 00.

EASTERN EUROPE Smith & Nephew GmbH, Concorde Business Park C3, A-2320 Schwechat. Tel: +43 (0)1 707 91 02.

FRANCE Smith & Nephew SAS, 25 bd Alexandre Oyon 72019 LE MANS Cedex 2. Tél: 02 43 83 23 23

FINLAND Smith & Nephew Oy, Äyritie 12 C, 01510 Vantaa. +358 207 866 300.

GERMANY Smith & Nephew GmbH, Friesenweg 4/ Haus 21, 22763 Hamburg, Tel: 040 879744-0.

GREECE Costas A. Papaellinas (Hellas) SA, 26th km, Paeanias - Markopoulou Ave, PO Box 182, 19400 Koropi. Tel: 662 6201-7.

HONG KONG Smith & Nephew Ltd., Unit 813-816, 8/F, Delta House, 3 On Yiu Street, Shatin, N.T. Tel: (852) 2648 7700.

INDIA Smith & Nephew Healthcare Pvt. Ltd., 203B, Dynasty Business Park, Andheri-Kurla Road, Andheri (East), Mumbai - 400059. Tel: +91.22.3308 3000 / 4005 5090.

INDONESIA PT Smith & Nephew Healthcare, Total Building, 5th Floor, Jl. Let. Jend. S. Parman Kav 106A, Jakarta 11440. Tel: 21 5680521.

IRELAND Smith & Nephew Limited, Carraig Court, George's Avenue, Blackrock, Co. Dublin, Tel: 01-217 0444.

ITALY Smith & Nephew S.r.l. - via De Capitani 2A, 20864 Agrate Brianza (MB). Tel: +39 039 60941.

JAPAN Smith & Nephew Wound Management KK, 2-4-1 Shiba Park, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan. Tel: 03-5403-8930.

KOREA Smith & Nephew Ltd, 13F, ASEM Tower 517, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, Korea (135-798). Tel: 2 6001 7575.

MALAYSIA Smith & Nephew Healthcare Sdn.Bdh, Menara Merais, 9th Floor, 1, Jalan 9/13, Petaling Jaya 46300, Selangor. Tel: 03-7958 7103.

MALTA Cherubino Ltd, Delf Building, Sliema Road, Gzira. Tel: 21 343270.

MEXICO Smith & Nephew, SA de CV, Patricio Sanz No. 442, Colonia del Valle, C.P. 03100, México D.F., Tel. 53 40 22 60.

MIDDLE EAST Smith & Nephew FZE, 4th Floor National Bank of Abu Dhabi Building, Al Jazari Building 47, Dubai Healthcare City - District 8, PO Box 9715, Dubai, U.A.E. Tel: 971 4 4299111.

NETHERLANDS Smith & Nephew B.V., PO Box 525, 2130 AM Hoofddorp, Kruisweg 637, 2132 NB Hoofddorp, Tel: (+31) (0) 20 6543999.

NEW ZEALAND Smith & Nephew Limited, PO Box 442 Auckland 1140, 621 Rosebank Road Avondale, Tel: 9 828 4059.

NORWAY Smith & Nephew A/S, PO Box 224, Nye Vakas vei 64, 1379 Nesbru, Tel: 66842020.

PAKISTAN BSN Medical (PVT) Ltd, A/69 SITE, Manghopir Road, PO Box 3659, Karachi 75700. Tel: + 92 21 32561176-77.

POLAND Smith & Nephew Sp z o.o., Ul. Marynarska 15, 02-674 Warszawa, Tel: +48 22 360 41 20.

PORTUGAL Smith & Nephew Lda., Estrada Nacional n° 10, Km 131, Parque Tejo - Bloco C, 2625-445 Forte da Casa. Tel: +351 214 460 650.

SINGAPORE Smith & Nephew Pte Ltd. 1 Jalan Kilang Timor, #08-03/05 Pacific Tech Centre, 159303. Tel: 270 0552.

SOUTH AFRICA Smith & Nephew (Pty) Limited, 30 The Boulevard, West End Office Park, Westville, 3629. Tel: 031 2428111.

SPAIN Smith & Nephew SAU, Fructuós Gelabert, 2-4, 08970 Sant Joan Despí, Barcelona. Tel: 93 373 73 01.

SWEDEN Smith & Nephew AB, Box 143, Kråketorpsgatan 20, 43122 Mölndal. Tel: 031-746 58 00.

SWITZERLAND Smith & Nephew AG, Glutz Blotzheim-Str.1, CH-4502 Solothurn, Tel: 32 624-5660.

TAIWAN (R.O.C.) Smith & Nephew (Overseas) Ltd., Taiwan Branch, 9F-3, No. 130, Sec. 2, Jhongsiao East Road, Taipei City. Tel: 886 2 3322 5020.

THAILAND Smith & Nephew LTD, 344/3 Soi Rongrien Yepun, Rama IX Road, Kwang Bangapi, Khet Huay Kwang, Bangkok 10310. Tel: 2 719 6221-27.

TURKEY Smith & Nephew Ltd Şti., Orkide Sokak No:8/E, Bahçeköy 34473, İstanbul. Tel: +90 212 226 22 55.

UNITED STATES Smith & Nephew, Inc., Advanced Wound Management, 3909 Hulen Street, Fort Worth, TX 76107.
Customer Care Center: 1 800 876-1261.

VENEZUELA Ace Sales Corp, 8085 NW 68th Street, Miami, Florida 33166. Tel: 305.835.0310.

Smith & Nephew Medical Limited, 101 Hessle Road, Hull HU3 2BN England.

•Trade Mark of/Marque de Smith & Nephew.
Made in USA/Fabriqué aux États-Unis.
©Smith & Nephew 2015

0086

25°C/77°F

WARNING

57876